

Договор о сотрудничестве

№ _____

г. Гюмри

«15» ноября 2018 г.

Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области «Государственный гуманитарно-технологический университет» (Российская Федерация), в лице ректора Юсуповой Надии Геннадьевны, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем "Сторона 1", с одной стороны, и Ширакский государственный университет им. М.Налбандяна (Республика Армения), в лице исполняющего обязанности ректора Ерванда Серобяна, действующего на основании Устава, именуемый в дальнейшем «Сторона 2», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

Предметом настоящего Договора является сотрудничество в области научных и научно-методических исследований и разработка рабочих планов, определяющих содержание и объем совместной деятельности между вузами.

2. Основные направления сотрудничества

2.1 Основными направлениями сотрудничества Сторон являются:

- 2.1.1 Совместное участие в международных научно-исследовательских и образовательных программах;
- 2.1.2 Проведение совместных мероприятий по согласованным научным и научно-методическим направлениям;
- 2.1.3 Учреждение совместных центров научно-методических исследований, лабораторий, стажировочных площадок;
- 2.1.4 Обмен научными сотрудниками и преподавателями, в целях проведения исследовательской работы по направлениям, представляющим взаимный интерес;
- 2.1.5 Взаимный обмен студентами, аспирантами, создание необходимых условий для углубления теоретических и практических знаний, для прохождения практики;
- 2.1.6 Обмен опытом организации и методики проведения занятий, используемых образовательных технологий;
- 2.1.7 Организация и проведение совместных конференций, семинаров, круглых столов, летних школ, выставок по актуальным научно-методическим проблемам;
- 2.1.8 Подготовка совместных публикаций по актуальным вопросам.

3. Обязательства сторон

3.1 Стороны обязуются:

- 3.1.1 Содействовать реализации совместных проектов и программ в порядке, размере и способами, предусмотренными отдельными договорами, заключенными во исполнение настоящего Договора; своевременно и в полном объеме выполнять юридические и фактические действия, необходимые для реализации совместных проектов;
- 3.1.2 Обмениваться с соблюдением национального законодательства имеющимися в их распоряжении информационными ресурсами;
- 3.1.3 Систематически обсуждать вопросы, связанные с реализацией направлений сотрудничества;

3.1.4. Рассматривать проблемы, возникающие в процессе реализации настоящего Договора, принимать по ним согласованные решения;

3.1.5. Назначить уполномоченных лиц, которые вправе, совместно с руководителями вузов координировать сотрудничество.

4. Заключительные положения

4.1. Конкретные формы сотрудничества между Сторонами оговариваются отдельными договорами или соглашениями, учитывающими пожелания Сторон по всем аспектам деятельности.

4.2. Настоящий Договор заключен без взаимных финансовых условий Сторон. Финансовые условия оговариваются в договорах, которые дополнительно заключаются между Сторонами.

4.3. В рамках реализации настоящего Договора Стороны обеспечивают защиту прав на результаты интеллектуальной деятельности.

4.4. Любые изменения и дополнения условий настоящего Договора оформляются дополнительными соглашениями и вступают в силу с момента их подписания обеими Сторонами и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

4.5. Настоящий Договор действует в течение 5 лет с момента его подписания Сторонами, и продлевается на последующие 5 лет, пока одна из сторон в форме письменного соглашения о расторжении договора не известит другую сторону не менее чем за 6 месяцев до окончания действия договора.

4.6. Настоящий Договор составлен в четырех экземплярах (два на русском и два на иностранном языке) имеющих равную юридическую силу, по два экземпляра каждой Стороне соответственно.

5. Адреса и реквизиты Сторон

<p>Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области «Государственный гуманитарно-технологический университет» (ГГТУ)</p> <p>Российская Федерация, Московская область, 142611 г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д. 22</p> <p>Тел.: 8(496) 425-78-75</p> <p>Факс: 8(496) 425-78-82</p> <p>E-mail: rektorat@ggtu.ru</p>	<p>Ширакский государственный университет имени М. Налбандяна</p> <p>3126, Республика Армения, г. Гюмри, ул. Паруйр Севак-4</p> <p>Тел.: 374 312) 2 84 69</p> <p>E-mail: secretariat@shsu.am</p>
--	--



Agreement of collaboration

№

Gyumri «15» November 2018

State educational institution of higher education in Moscow region «State University of Humanities and Technology» (Russian Federation), hereinafter referred to as «Part 1» represented by Rector Nadiya Yusupova acting on the basis of University Charter on the one hand and Shirak State University named after Michael Nalbandyan (Republic of Armenia) hereinafter referred to as «Part 2» represented by Acting Rector Yervand Serobyan, acting on the basis of University Charter, both called as «Parties» have concluded the present Agreement as follows:

1. Subject of Agreement:

The subject of the present Agreement is collaboration in the sphere of scientific and scientific-methodological investigations and development of working plans defining the content and scope of cooperation between the Parties.

2. Basic directions of collaboration

2.1 The basic directions of collaboration are as follows:

2.1.1 Co-participation in international research and educational programs;

2.1.2 Conducting joint events according to agreed research and scientific- methodological directions;

2.1.3 Arrangement of joint centers, laboratories, probation grounds;

2.1.4 Exchange of scientific workers and professors in order to conduct research in the directions of mutual concern;

2.1.5 Exchange of students, post-graduate students, arrangement of necessary conditions for development of theoretical and practical knowledge and for probation.

2.1.6 Exchange of experience and methodology of conducting classes, educational technologies;

2.1.7 Arrangement of joint of joint centers, laboratories, probation grounds, conducting of joint conferences, seminars, round tables, summer schools, exhibitions on actual scientific- methodological problems;

2.1.8 Preparation of joint publications on actual issues.

3. Obligations of The Parties

3.1 The Parties pledge to:

3.1.1 Support the realization of joint projects and programs in the order, at the rate and by means of special agreements concluded of the present Agreement: fulfill juridical and fact actions necessary for the realization of joint projects:

3.1.2 Exchange information resources observing the national legislation.:

3.1.3 Discuss the issues connected with the realization of the directions of collaboration systematically:

3.1.4 Analyze the problems occurring in the process of the realization of the present Agreement, make agreed decisions on them:

3.1.5 Appoint the authorized representatives who have the right together with the Heads coordinate the collaboration.

4. Final Conditions

4.1. The concrete forms of collaboration between the Parties are stipulated in special agreements taking into consideration preferences of the Parties on all the aspects of activities.

4.2. The present Agreement is concluded without mutual financial conditions of the Parties. Financial conditions are stipulated in special agreements between the Parties.

4.3. The Parties provide the protection of rights for the results of intellectual activity as part of the realization of the present Agreement.

4.4. Any changes and additions of the conditions of the present Agreement are stipulated in special agreements, take effect since they are signed by both the Parties and are the integral part of the present Agreement.

4.5. The present Agreement remains valid for 5 years since it is signed and renews every 5 years till one of the Parties informs the other Party about the cancellation of Agreement in writing not later than six months before the termination of the period of Agreement.

4.6. The present Agreement is made up in 4 copies (2 in Russian and 2 in English), all having the same value. Two copies are given to each Party respectively.

5. Legal Addresses

State educational institution of higher education in
Moscow region «State University of Humanities
and Technology» (GGTU)

Zelyonaya Street, 22
142611, Orekhovo-Zuyevo, Russian Federation
Tel.: 8(496) 425-78-75
Fax: 8(496) 425-78-82

rektorat@ggtu.ru

Supova N.G.

«Shirak State University named after
Michael Nalbandyan» Foundation

3126, Armenia, Gyumri, Paruyr Sevak-4,
Tel.: (+374 312) 2 84 69

E-mail: secretariat@shsu.am

Yervand Serobyan

